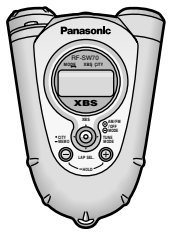
Panasonic

FM-AM 2 Band Receiver
Récepteur FM-AM à 2 bandes

Operating Instructions
Manuel d'utilisation

Model No./Modèle. RF-SW70



PC

Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

Supplied Accessories/Accessoires fournis

① **Stereo headphones**(RFEV718P) **1**
② **Neck strap**(RKHT0006) **1**
- Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.
  Be sure to give the model number and colour of the unit when purchasing replacement parts.

① **Casque d'écoute stéréo**(RFEV718P) **1**
② **Lanière de cou**(RKHT0006) **1**
- Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.
  Si le casque d'écoute et la lanière de cou doivent être remplacé, s'assurer de donner le numéro de modèle du baladeur et d'en préciser la couleur.

Panasonic Canada Inc. (En) (Cf)
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

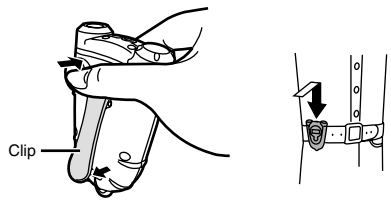
©2001 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Printed in Taiwan.
Imprimé à Taiwan.

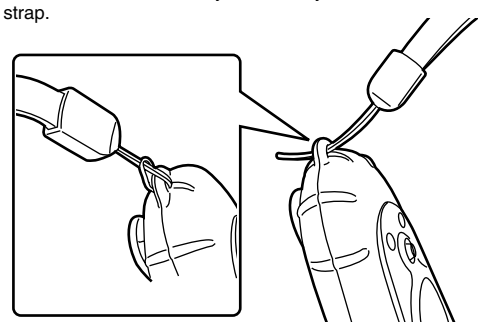
RQTT0461-C
F1201KB0

Using the clip and the neck strap

■ **Clip**

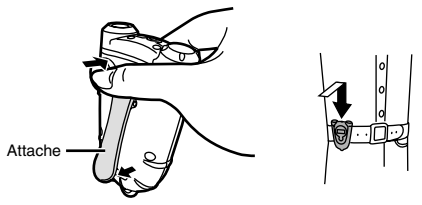


■ **Neck strap**
The unit is easier to carry around if you attach the neck strap.

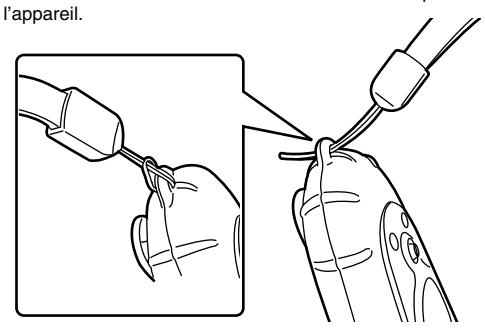


Utilisation de l'attache et la lanière de cou

■ **Attache**

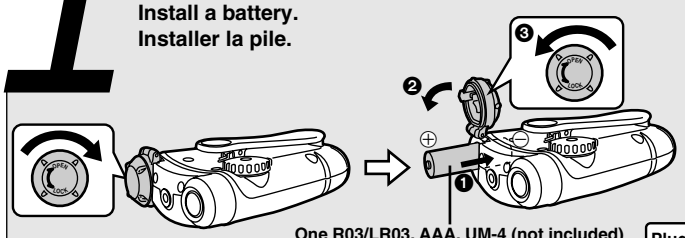


■ **Lanière de cou**
L'installation de la lanière de cou facilite le transport de l'appareil.

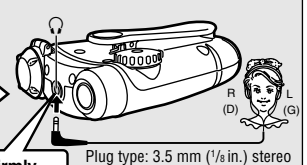


1

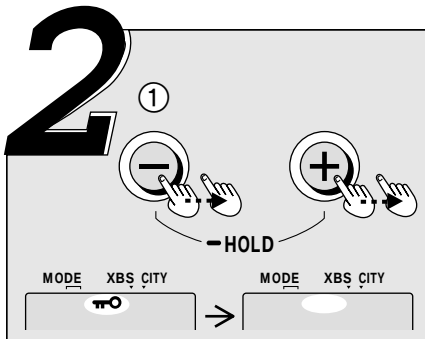
Install a battery.
Installer la pile.

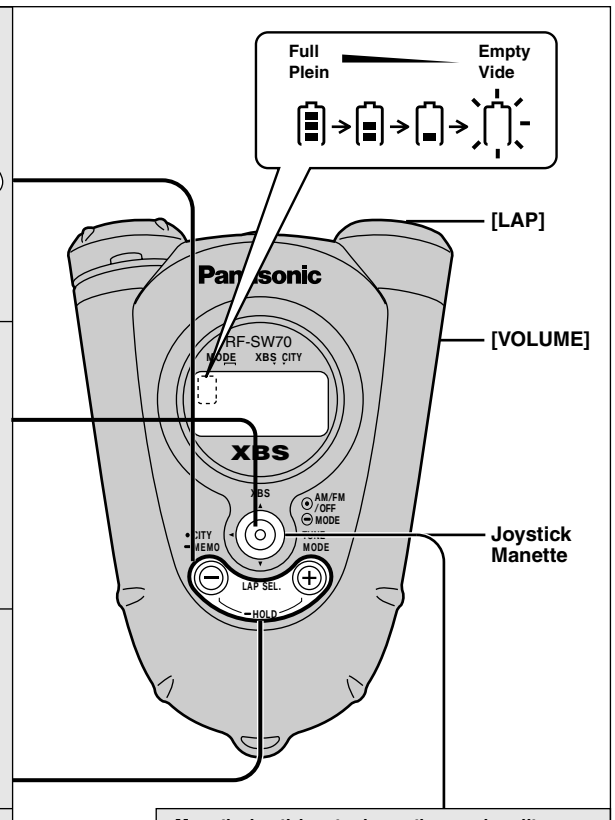


Connect the headphones.
Brancher le casque d'écoute.



2





Move the joystick up to change the sound quality.
Deplacer la manette vers le haut pour modifier la qualite sonore.

■ **To turn the radio off** Press the joystick to display "OFF"
■ **Pour éteindre la radio** Appuyer sur la manette pour faire afficher "OFF"

The LAP function
(Can also be used when the unit is off.)

LAP keeps track of time when you are jogging and listening to the radio.
Press [**LAP**]. (LAP is now on.)
LAP starts from "00:00" or the last condition on the display.

■ **To pause**
Press [**LAP**]. The selected mode number flashes.
- The display clears after about 5 seconds.

To restart
Press [**LAP**].

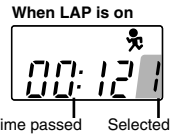
■ **To choose the lap mode**
Move the joystick down during the lap-pause display is on.

- **A tone sounds at the time set for each mode.**

Mode 1	Every minute	beep
Mode 2	Every 5 minutes	beep
Mode 3	Every 10 minutes	beep

Whichever mode you choose, "beep beep" sounds every 30 minutes and "beep bee...p" every 60 minutes.

When LAP is on



■ **To reset the time display**
Press and hold [**LAP**].
The display changes back to "00:00".

Note:
- The display reverts to "00:00" after "59:59" is displayed.
- The display changes if a button is pressed when LAP is on, but the time display returns after 5 seconds.
- The LAP function may not operate if the battery is running low.

Fonction chrono
(Peut également s'utiliser lorsque l'appareil est hors tension.)

Lors d'exercises physiques ou de l'écoute de la radio, cette fonction permet de savoir combien de temps s'est déjà écoulé.
Appuyer sur [**LAP**]. (Le chrono démarre.)
Le chrono démarre de "00:00" ou la dernière indication.

■ **Pour mettre en mode pause**
Appuyer sur [**LAP**]. Le numéro du mode sélectionné clignote.
- L'affichage du chrono disparaît dans un délai de 5 secondes.

Pour redémarrer le chrono
Appuyer sur [**LAP**].

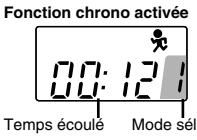
■ **Pour choisir le mode**
Déplacer la manette vers le bas lors de l'affichage chronométrique en mode pause.

- **Dans chaque mode, une tonalité est émise après l'écoulement de l'intervalle de temps prédéterminé.**

Mode 1	Toutes les minutes	bip
Mode 2	Toutes les 5 minutes	bip
Mode 3	Toutes les 10 minutes	bip

Peut importe le mode sélectionné, 2 tonalités (bip, bip) sont émises toutes les 30 minutes et deux autres à sonorité différente (bip bi...p) toutes les heures.

Fonction chrono activée

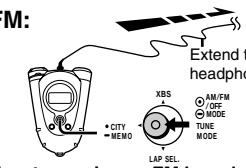


■ **Remise à zéro du chrono**
Maintenir la touche [**LAP**] enfoncée.
L'affichage se remet à "00:00".

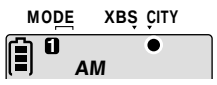
Nota:
- L'affichage retourne à "00:00" après "59:59".
- Si une touche est pressée durant le fonctionnement du chrono, l'affichage se modifie mais les données chrono réapparaissent après environ 5 secondes.
- Le chrono peut ne pas fonctionner si la pile est faible.

To obtain better reception

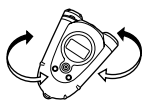
FM:



How to receive an FM broadcast clearly
When FM reception is impaired, or
there is interference from a powerful station, move the joystick to the left to switch CITY on.
When you switch CITY on

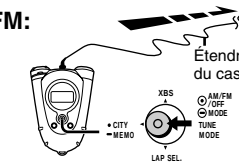


AM:

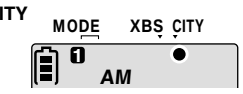


Pour une réception de qualité optimale

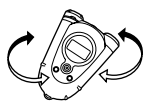
FM:



Meilleure réception dans la bande FM
Dans le cas où la réception FM serait de piètre qualité ou qu'une puissante station adjacente engendrait de l'interférence, déplacer la manette vers la gauche pour sélectionner CITY.
En mode CITY



AM:



Troubleshooting Guide

Before requesting service, make the below checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem,
contact Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre at 905-624-5505, or web site (www.panasonic.ca), or an authorized Servicentre close to you.

Problem	Checkpoint
No operation.	• Is the battery worn? • Is the unit in the hold state? • Has the battery been installed with its polarities (⊕, ⊖) reversed?
• No sound. **• A gritty noise is heard.** **• Cannot hear music – too noisy.**	• Is the headphones plug firmly connected to the 🎧 jack? • Is the plug dirty? • Separate the unit from mobile phone.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré,
veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Problèmes rencontrés	Vérifications à faire
L'appareil ne fonctionne pas.	• La pile a-t-elle besoin d'être remplacée? • L'appareil est-il en mode verrouillage? • Les polarités de la pile ont-elles été inversées (⊕ ⊖)?
• Aucun son n'est entendu. **• Un grésillement est entendu.** **• La musique est inaudible – trop de bruit.**	• Le casque d'écoute est-il branché à fond dans sa prise (prise 🎧)? • La fiche du casque est-elle sale? • Élogner l'appareil de tout téléphone cellualaire.

Specifications

Radio frequency range:
FM; 87.9–107.9 MHz (0.2 MHz steps)
87.5–108.0 MHz (0.1 MHz steps)
AM; 520–1710 kHz (10 kHz steps)
Jack: Output; HEADPHONES
Power requirement: Battery; DC 1.5 V (R03/LR03, AAA, UM-4 battery)
Dimensions (W×H×D): 58×87×24 mm (2 5/16″×3 7/16″×15/16″)
Mass (without battery): 73 g (2.6 oz.)

Play time:
[When used in hold mode, at 25°C (77°F) temperature and on a flat and stable surface]
Panasonic alkaline dry cell batteries; FM; About 25 hours
AM; About 26 hours
- The play time may be less depending on the operating conditions.

Note:
Specifications are subject to change without notice.
Mass and dimensions are approximate.

Données techniques

Gamme de fréquence radio:
FM; 87,9–107,9 MHz (intervalle de 0,2 MHz)
87,5–108,0 MHz (intervalle de 0,1 MHz)
AM; 520–1710 kHz (intervalle de10 kHz)
Prises: Sortie; Casque d'écoute
Alimentation: Pile; c.c. 1,5 V (pile R03/LR03, AAA, UM-4)
Dimensions (L×H×P): 58×87×24 mm (2 5/16 po×3 7/16 po×15/16 po)
Poids (sans la pile): 73 g (2,6 oz)

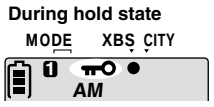
Durée de lecture:
[En mode verrouillage, à une température de 25°C (77°F) et sur une surface plane et stable]
Piles alcalines Panasonic; FM: Environ 25 heures
AM: Environ 26 heures
- La durée de lecture peut être moindre dépendant des conditions d'utilisation.

Nota:
Donées sous réserve de modifications.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

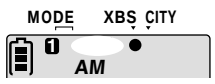
Concerning the hold function

This function prevents the unit from operating even if any of the buttons are pressed in error.

During hold state



Release



Preset tuning

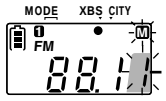
A total of 20 stations can be stored as follows:
MODE 1: FM 1–5, AM 1–5
MODE 2: FM 1–5, AM 1–5

■ Mode selection

Press and hold the joystick for more than 2 seconds.
" 1 " (MODE 1) or " 2 " (MODE 2) is shown on the display.

■ Memory presetting

1. Move the joystick to the right to display " M ".
2. Move and hold the joystick to the left until the frequency and " M " flashes.
3. Press [+] or [−] to tune the station to be stored.
4. Move and hold the joystick to the left until the memory channel flashes.



5. Press [+] or [−] to select the memory channel.
6. Move and hold the joystick to the left until you hear three beeps.

To recall a preset station

1. Move the joystick to the right to display " M ".
2. Press [+] or [−] to select the memory channel.

To receive FM broadcasts allocated in 0.1 MHz

Changing the frequency steps erases the preset stations.

While the radio is on,
While pressing the joystick, press and hold [LAP] until the display changes.

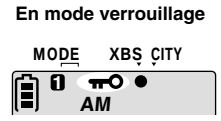
Each time you do this:
FM 0.2 MHz, AM 10 kHz
(original setting)
⇕
FM 0.1 MHz, AM 10 kHz

RADIO

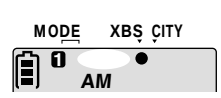
Fonction de verrouillage

Cette commande empêche le fonctionnement de l'appareil même dans le cas où des touches sont pressées par inadvertance.

En mode verrouillage



Libérer



Présyntonisation

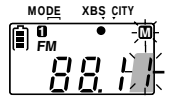
Chaque station, jusqu'à 20, peut être mise en mémoire de la façon suivante:
MODE 1: FM 1–5, AM 1–5
MODE 2: FM 1–5, AM 1–5

■ Sélection de mode

Appuyer sur la manette pendant plus de 2 secondes. L'indication " 1 " (MODE 1) ou " 2 " (MODE 2) apparaît à l'affichage.

■ Mise en mémoire de stations

1. Déplacer la manette vers la droite pour faire afficher l'indicateur " M ".
2. Déplacer la manette vers la gauche et la maintenir en cette position jusqu'a ce que la fréquence et " M "clignotent.
3. Appuyer sur [+] ou [−] pour syntoniser la station à mettre en mémoire.
4. Déplacer la manette vers la gauche et la maintenir en cette position jusqu'a l'adresse memoire clignote.



5. Appuyer sur [+] ou [−] pour sélectionner l'adresse mémoire.
6. Déplacer la manette vers la gauche et la maintenir en cette position jusqu'a 3 tonalités sont émises.

Pour rappeler une station en mémoire

1. Déplacer la manette vers la droite pour faire afficher l'indicateur " M ".
2. Appuyer sur [+] ou [−] pour sélectionner l'adresse mémoire.

Syntonisation par incréments de 0,1 MHz dans la bande FM

Le changement de la modulation efface les stations radio mises en mémoire.

Pendant la réception radio,
Tout en appuyant sur la manette, enfoncer la touche [LAP] jusqu'à ce que l'affichage change.

À chaque répétition de cette procédure :
FM 0,2 MHz, AM 10 kHz
(réglage par défaut)
⇕
FM 0,1 MHz, AM 10 kHz

BASS/ GRAVES

XBS
Boosts the low frequency range.
●If distortion occurs, turn down the volume.

Circuit XBS
Ce circuit accentue la réponse en basse fréquence.
●S'il y a distorsion, baisser le volume.

BATTERY/ PILE

- ●If rechargeable batteries are to be used, rechargeable batteries manufactured by Panasonic are recommended.
- ●Align the poles (⊕ and ⊖) properly when inserting the batteries.
- ●Do not recharge ordinary dry cell batteries.
- ●Remove the batteries if the unit is not to be used for a long time.
- ●Do not use the batteries if the covering has been peeled off.

Mishandling of batteries can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.
If electrolyte leaks from the batteries, consult your dealer.
Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.

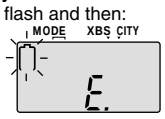
- ●Si des piles rechargeables sont utilisées, il est recommandé d'utiliser des piles de marque Panasonic.
- ●Respecter les polarités (⊕ et ⊖) lors de l'installation des piles.
- ●Ne pas recharger des piles sèches ordinaires.
- ●Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- ●Ne pas utiliser des piles dont la pellicule a été retirée.

Une manipulation sans précaution des piles pourrait causer une fuite de l'électrolyte, lequel pourrait endommager tout article touché et être risque d'incendie.
Dans l'éventualité d'une fuite d'électrolyte, communiquer avec le détaillant.
Rincer abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau.

Battery condition indicator

The indicator is shown wahenever the radio is on.

When the battery is weak
The indicator will flash and then:

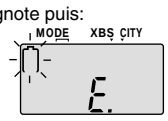


Leaving the unit in this condition erases the contents of the memory.
Replacing the batteries within 30 seconds will retain any stored information.

Indicateur de l'état de la pile

L'indicateur s'affiche lors de l'écoute de la radio .

Lorsque la pile devient faible
Le indicateur clignote puis:



Si la pile n'est pas remplacées dans les 30 secondes, les informations en mémoire seront effacées.

CAUTION/ PRÉCAUTIONS

- ●Avoid using or placing this unit near sources of heat. Do not leave it in an automobile exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
- ●To avoid product damage, do not expose this product to rain, water or other liquids.

- ●Éviter de placer l'appareil près d'une source de chaleur. Ne pas le laisser dans un véhicule stationné au soleil toutes vitres fermées.
- ●Afin d'éviter tout dommage à l'appareil, ne pas l'exposer à la pluie, à l'eau ou à tout autre liquide.

Water-resistant (Splashproof)

This unit is splashproof and is not designed to be used under water.
Please note the following points to avoid possible damage to the unit or the headphones.

- ●**Do not immerse set in water or splash excessive amounts of water onto it.**
- ●If the unit or the headphones get wet with water or sweat, dry them with a soft cloth.
- ●Do not expose the unit or the headphones to salt water.
- ●Do not leave the unit and the headphones for a long period of time in high temperature and high humidity areas such as bathrooms or damp basements, etc.

Étanchéité (anti-éclaboussures)

Cet appareil est protégé contre les éclaboussures mais n'est pas conçu pour être utilisé sous l'eau.
Afin d'éviter tout dommage à l'appareil et au casque d'écoute, prendre les précautions suivantes:

- ●**Ne pas faire tomber l'appareil et le casque d'écoute à l'eau ni les asperger d'eau.**
- ●S'il s'avérait que l'appareil ou le casque d'écoute soient mouillés (eau ou sueur), les essuyer avec un chiffon doux.
- ●Ne pas exposer l'appareil ou le casque d'écoute à l'eau salée.
- ●Ne pas placer l'appareil et le casque d'écoute pendant une période prolongée dans un endroit humide et là où la température est élevée comme par exemple une salle de bains, un sous-sol humide, etc.

Listening caution

Do not play your headphones or earphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
Even if your headphones or earphones are the open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing.
Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.
To establish a safe level:

- ●Start your volume control at a low setting.
- ●Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- ●Set the dial and leave it there.

Protection de l'ouïe

Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.
Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.
Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.
Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.
Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.
Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- ●Régler le volume au minimum.
- ●Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- ●Régler le volume et le laisser à ce niveau.

If the surfaces are dirty

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.

- ●Never use the alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- ●Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

MAINTENANCE/ ENTRETIEN

Entretien des surfaces exterieures

Pour nettoyer l' appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- ●Ne jamais utiliser d' alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l' appareil.
- ●Avant d' utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l' emballage du chiffon.

Product Service

1. **Damage requiring service**—The unit should be serviced by qualified service personnel if:
   (a) Objects or liquids have gotten into the unit; or
   (b) The unit has been exposed to rain; or
   (c) The unit does not operate normally or exhibits a marked change in performance; or
   (d) The unit has been dropped or the cabinet damaged.
2. **Servicing**—Do not attempt to service the unit beyond that described in these operating instructions. Refer all other servicing to authorized servicing personnel.
3. **Replacement parts**—When parts need replacing ensure the servicer uses parts specified by the manufacturer or parts that have the same characteristics as the original parts. Unauthorized substitutes may result in fire, electric shock, or other hazards.
4. **Safety check**—After repairs or service, ask the servicer to perform safety checks to confirm that the unit is in proper working condition.

■ Product information

For product information or assistance with product operation:
Contact Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre at 905-624-5505, web site (www.panasonic.ca), or an authorized Servicentre close to you.

User memo:

DATE OF PURCHASE _____
DEALER NAME _____
DEALER ADDRESS _____
_____
TELEPHONE NUMBER _____

Service après-vente

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (b) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (c) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (d) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

■ Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:
Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADDRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
Nº DE TÉLÉPHONE _____